

SAINT LOUIS UNIVERSITY, MADRID CAMPUS
College of Arts & Sciences

NOMBRE Y NÚMERO DEL CURSO: *Spanish Phonetics and Phonology* SPAN-423-M01

PRERREQUISITOS: SPAN 410 y 415 o equivalente

NÚMERO DE CRÉDITOS: 3 créditos (Undergraduate students)¹

SEMESTRE, DÍA Y HORA DE CLASE: *Fall 2013 – TR, 11:00-12:15h*

PROFESORA: Cristina Matute, Ph. D.

HORAS DE TUTORÍA: Martes y jueves de 12:30 a 14:30 *and by appointment*

OFICINA Y TELÉFONO EN EL CAMPUS: *San Ignacio Hall*, tercera planta. Tfno. 91 554 58 58 EXT. 274

CORREO ELECTRÓNICO: cmatute@slu.edu²

MATERIAL DEL CURSO:

- IRIBARREN, Mary C. (2005): *Fonética y fonología españolas*, Madrid: Síntesis.
- "Blackboard" (uso obligatorio): <https://myslu.slu.edu/cp/home/loginf>

I. PROPÓSITOS DEL CURSO

La meta principal del **curso** es desarrollar el conocimiento sobre la Fonética y la Fonología descriptiva del español y aplicar ese conocimiento de la pronunciación en habilidades comunicativas concretadas en el apartado II. En el plano del **programa de Español** de SLU Madrid, permite desarrollar conocimientos teóricos sobre la lengua española; al mismo tiempo, mejora la competencia comunicativa de los estudiantes global y específicamente en las subcompetencias lingüística, sociolingüística, pragmática y estratégica. El curso fomenta también el desarrollo de otras habilidades, actitudes y valores, según se detalla en el apartado II.

¹ Los estudiantes del "Minor/Major" de Español deben sacar una nota mínima de "C" para que el curso les cuente en su expediente.

² La profesora atiende el correo electrónico en horario laboral español (de lunes a viernes de 9 a 18h), en función de sus posibilidades de tiempo (sujetas también a reuniones, congresos, clases, tutorías, atención en persona, etc.).

II. OBJETIVOS: CONOCIMIENTOS Y HABILIDADES POR DESARROLLAR CON LA REALIZACIÓN DEL CURSO

<i>5 dimensiones educativas de SLU</i>	<i>Objetivos específicos del curso</i>	<i>Conocimientos, habilidades y valores concretos</i>
Intellectual Inquiry and Communication	1. El/la estudiante desarrollará su afán intelectual y su competencia comunicativa, especialmente las destrezas orales de comprensión, expresión e interacción.	<ul style="list-style-type: none"> • Afán intelectual: El/la estudiante reconoce diferentes fuentes de información aparte del libro y el profesor, y puede usarlas para su propio beneficio discerniendo su valor y relevancia. Aplica un pensamiento crítico en esta y otras tareas intelectuales. ○ En la comunicación concreta, será capaz de aplicar el conocimiento para identificar, discriminar y producir las unidades sonoras y los rasgos suprasegmentales del español. Se acercará lo máximo posible a la pronunciación nativa de cualquier palabra o enunciado, con pocos rasgos o ninguno que delate su carácter de no nativo, tanto en la lectura en voz alta como en el habla espontánea.
Scholarship and Knowledge	2. El/la estudiante será capaz de demostrar familiaridad y aplicar un conocimiento y análisis sólido de la Fonética y la Fonología de la lengua española en un plano teórico y otro práctico, dentro del marco de la lingüística hispánica.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Será capaz de comprender y explicar el marco en que se insertan ambas disciplinas, cómo se integran y complementan con otras. ○ Será capaz de comprender, explicar y aplicar la terminología y los principios de las disciplinas en la descripción y el análisis de la pronunciación del español. ○ Será capaz de interpretar y producir transcripciones fonéticas del español con el Alfabeto Fonético Internacional. ○ Será capaz de producir, identificar, analizar y evaluar datos lingüísticos reconociendo los fenómenos fonético-fonológicos, y los patrones de variación más importantes.
Spirituality and Values	3. El/la estudiante será capaz de reflexionar sobre el aprendizaje y la actuación, así como su propia responsabilidad en el proceso, con un estilo constructivo.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Aplicará estrategias de comunicación y aprendizaje de segundas lenguas. ○ Podrá reconocer, analizar y evaluar los errores de pronunciación propios y ajenos, y aplicar instrumentos para su corrección. Podrá comparar y juzgar su propia pronunciación y la de otros hablantes. ○ Desarrollará la capacidad de enfrentarse de manera objetiva, positiva y constructiva a los errores de pronunciación y a los retrocesos en el aprendizaje.
Community Building Leadership and Service	4. El/la estudiante será capaz de comprender, analizar y valorar diferencias interlingüísticas. Mostrará sensibilidad hacia las decisiones personales, asumiendo su trascendencia en el grupo.	<ul style="list-style-type: none"> • Se comunicará con otros hablantes teniendo en cuenta sus necesidades o puntos de vista y colaborando para conseguir la meta comunicativa resolviendo los problemas. • Desarrollará la sensibilidad hacia la variación sociolingüística y dialectal para comunicarse con otros hablantes con adecuación, objetividad, respeto y empatía. • Desarrollará la conciencia grupal y el sentido de cooperación social.

SAINT LOUIS UNIVERSITY, MADRID CAMPUS
College of Arts & Sciences

III. ORGANIZACIÓN Y SECUENCIA DE CONTENIDOS / CRONOGRAMA DEL CURSO

FECHAS IMPORTANTES

FECHAS IMPORTANTES

Último día para dejar la clase sin la nota "W": 17 de septiembre

Último día para elegir el estatus de *Audit (AU)* o *Pass/No Pass (P/NP)*: 2 de octubre

Último día para dejar la clase con la nota "W": 4 de noviembre

– *Matrícula / Registration begins*: 7 de noviembre

Semana	Contenidos	Temas	Tareas con nota
1	Introducción a la fonética y la fonología. Las unidades sonoras del español.		
2	La entonación. Tipos y funciones en español. La fonética sintáctica	7	<i>Quiz</i> (jueves 12 de sept.)
3	Las vocales del español como núcleo silábico. Diptongos, triptongos e hiatos	8, 9, 10, 11	Tarea 1 con nota (jueves 19 de sept.)
4	El ritmo del español, I. La sílaba (tema 2) y su estructura (tema 5). El encadenamiento de palabras en español (tema 6)	2, 5, 6	
5	El ritmo del español, II. El acento. Funciones, esquemas y contrastes acentuales en español	3	Tarea 2 (jueves 3 de oct.)
6-7	La acentuación fónica y la acentuación ortográfica	4	
7	Jueves 17 de octubre, primer examen parcial		
8-9	Producción del sonido articulado (tema 1), diferencias articulatorias y clasificación de consonantes (tema 12). La transcripción fonológica y fonética (tema 13). Los rasgos pertinentes o distintivos de los fonemas, pares mínimos contrastivos, oposición, neutralización (tema 14)	1, 12, 13, 14.	<i>Quiz</i> (jueves 31 de oct.)
10	Las consonantes nasales / m, n, ñ /, las consonantes laterales / l, λ /	27-31	Tarea 3 (jueves 7 de nov.)
11	Las consonantes oclusivas / p, t, k, b, d, g /	15-20	Tarea 4 (jueves 14 de nov.)
12	La consonante africada / č / y las fricativas / f, s, θ, x, y /	21-26	
13	Las consonantes vibrantes / r, r̄ /	32	Tarea 5: TRABAJO (jueves 28 de nov.)
14 - 15	Las variedades del español oral y recapitulación del curso	Fotocopias	Tarea 6 (jueves 5, semana 14) Tarea 7 (jueves 12, semana 15)

EXAMEN FINAL: martes 17 de diciembre de 12:00 a 15:00

IV. METODOLOGÍA Y ACTIVIDADES DEL CURSO

Al principio del curso, se realizarán pruebas de nivel que todos los estudiantes están obligados a realizar para permanecer en el curso, dados los prerrequisitos, y para comprobar que tienen una base apropiada para lograr los resultados del apartado II.

Se seguirá la siguiente metodología durante el curso:

SAINT LOUIS UNIVERSITY, MADRID CAMPUS

College of Arts & Sciences

1. Con anterioridad a una clase, los estudiantes leerán el tema que se trabajará y realizarán los ejercicios propuestos. Anotarán sus dudas para exponerlas en clase.
2. En la clase, se revisarán los conceptos y principios teóricos de interés en cada tema, siempre ilustrados con datos concretos. Los estudiantes colaborarán en la exposición y análisis de esos datos y de sus dudas o preguntas.
3. Se aplicará la teoría y se desarrollarán las habilidades en tareas y ejercicios.
4. La profesora dará al estudiante *feedback* explícito e inmediato sobre su actuación periódicamente. Se incluirán ejercicios de auto-comprobación (*self-assessment*).

Los estudiantes cuentan con un servicio de asistencia para la práctica de la lengua española de martes a jueves. *The [Spanish Language Center](#) offers help for Spanish practice.*

V. LA EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE Y LA ASIGNACIÓN DE NOTAS

La nota de los estudiantes al final del curso se obtiene con cuatro criterios donde se comprueba en qué grado han conseguido los objetivos de aprendizaje:

1. Asistencia y participación: 20% de la nota final
2. Tareas y trabajos ordinarios: 25% de la nota final (El trabajo de la semana 13 contará un 10% de esta nota)
3. Examen parcial: 25% de la nota final
4. Examen final: 30% de la nota final

In recognition that people learn in a variety of ways and that learning is influenced by multiple factors (e.g., prior experience, study skills, learning disability), resources to support student success are available on campus. Students who think they might benefit from these resources can find out more about:

- *Course-level support (e.g., faculty member, departmental resources, etc.) by asking your course instructor.*
- *University-level support (e.g., tutoring/writing services, Disability Services) by visiting the Academic Dean's Office (San Ignacio Hall) or by going to http://spain.slu.edu/academics/learning_resources.html.*

Students who believe that, due to a disability, they could benefit from academic accommodations are encouraged to contact Disability Services at [+34 915 54 58 58, ext. 204](tel:+34915545858), send an e-mail to counselingcenter-madrid@slu.edu, or to visit the Counseling Office (San Ignacio Hall). Confidentiality will be observed in all inquiries. Course instructors support student accommodation requests when an approved letter from Disability Services has been received and when students discuss these accommodations with the instructor after receipt of the approved letter.

La evaluación de la asistencia y la participación (20% de la nota final)

En este curso, la **asistencia** es **obligatoria** para aprobar:

- El **número máximo** de ausencias sin justificar es **2 en este curso** de dos días semanales. A partir de 2 ausencias sin justificación oficial (papeles oficiales –sellados y firmados- de médico, viajes organizados por la universidad, etc.) bajará la nota de asistencia de manera gradual. Los correos electrónicos NO son justificaciones oficiales. Sólo la documentación oficial de médicos u otros profesionales es válida.
- Los **retrasos sistemáticos** también se penalizarán con una bajada de la nota de asistencia.
- Se dará la nota de AF (“Absence Failure”) a los estudiantes que no asistan a 6 o más clases.

SAINT LOUIS UNIVERSITY, MADRID CAMPUS
College of Arts & Sciences

La nota de **participación** depende de la **calidad** de la **implicación en el curso**:

- Una participación activa, adecuada, respetuosa (respetando el derecho de otros a participar también) y frecuente recibirá una nota alta en este apartado.
- La nota de participación está relacionada con la asistencia.
- Un estudiante que **asiste** a clase **pero no participa** activamente recibe una nota media de 70/100 en este apartado.
- Los correos electrónicos no cuentan en la nota de participación, solo la de la clase.

La evaluación de las tareas y trabajos ordinarios (25% de la nota final)

Para demostrar el grado de conocimiento y habilidades que se persiguen en el curso, el estudiante realizará los siguientes ejercicios / tareas evaluados con nota (es responsabilidad del estudiante mantenerse informado de su plazo de entrega, señalado aquí); se indican cronológicamente en el calendario:

1. Tarea 1: Transcripción gráfica de un texto oral (objetivos 1, 2 del curso)
2. T2: Silabación y acentuación de oraciones (objetivos 1, 2)
3. T3: Transcripción fonética en parejas (objetivos 2, 3, 4)
4. T4: Transcripción fonética individual (objetivo 2)
5. T5: Trabajo escrito realizado de forma individual o en parejas, con transcripción gráfica y fonética y estudio fonético de un texto oral (objetivos 1, 2, 3, 4)
6. T6: Reflexión sobre el aprendizaje (objetivos 1 y 4)
7. T7, semana 16: Diálogo espontáneo con un compañero del curso ante la clase (objetivos 1, 2, 4)
8. Dos controles de opción múltiple y pronunciación a lo largo del curso (víd. cronograma).

La entrega con **retraso** de una tarea conlleva una nota inferior a la real
(a partir de un día de retraso, 10 puntos por día)

Academic Honesty and Plagiarism

Translating / transcribing a text with electronic translators / phonetic transcriptors or asking a native to do it will be considered academic dishonesty, because...

The University is a community of learning, whose effectiveness requires an environment of mutual trust and integrity, such as would be expected at a Jesuit, Catholic institution. As members of this community, students, faculty, and staff members share the responsibility to maintain this environment. Academic dishonesty violates it. Although not all forms of academic dishonesty can be listed here, it can be said in general that soliciting, receiving, or providing any unauthorized assistance in the completion of any work submitted toward academic credit is dishonest. It not only violates the mutual trust necessary between faculty and students but also undermines the validity of the University's evaluation of students and takes unfair advantage of fellow students. Further, it is the responsibility of any student who observes such dishonest conduct to call it to the attention of a faculty member or administrator.

Examples of academic dishonesty would be copying from another student, copying from a book or class notes during a closed-book exam, submitting materials authored by or editorially revised by another person but

SAINT LOUIS UNIVERSITY, MADRID CAMPUS

College of Arts & Sciences

presented as the student's own work, copying a passage or text directly from a published source without appropriately citing or recognizing that source, taking a test or doing an assignment or other academic work for another student, tampering with another student's work, securing or supplying in advance a copy of an examination without the knowledge or consent of the instructor, and colluding with another student or students to engage in an act of academic dishonesty.

Where there is clear indication of such dishonesty, a faculty member or administrator has the responsibility to apply appropriate sanctions. Investigations of violations will be conducted in accord with standards and procedures of the school or college through which the course or research is offered. Recommendations of sanctions to be imposed will be made to the dean of the school or college in which the student is enrolled. Possible sanctions for a violation of academic integrity include, but are not limited to, disciplinary probation, suspension, and dismissal from the University. The complete SLU Academic Honesty Policy can be found at the following link: http://spain.slu.edu/academics/academic_advising/docs/Academic_integrity.pdf

La evaluación del examen parcial (25%) y del examen final (30% de la nota final)

Apartados de los dos exámenes:

1. Comprensión auditiva (10 puntos)
2. Producción oral (15 puntos)
3. Conocimientos teóricos (25 puntos)
4. Aplicación práctica de la teoría con ejercicios de formato semejante a los realizados en clase (50 puntos)

RELACIÓN DE NOTAS (*UNDERGRADUATE STUDENTS*):

Notas		Puntos equivalentes	0-100
A	<i>High Achievement and intellectual initiative</i>	4.0	94-100
A-		3.7	90-93
B+		3.3	87-89
B	<i>Above average</i>	3.0	83-86
B-		2.7	80-82
C+		2.3	76-79
C	<i>Average achievement *</i>	2.0	70-75
C-		1.7	66-69
D	<i>Inferior but passing achievement</i>	1.0	56-65
F	<i>Failure</i>	0.0	0-55

* Los estudiantes del "Minor/Major" de Español deben sacar esta nota mínima para que el curso les cuente en su expediente.

Otras notas:

AF *Failure due to unauthorized withdrawal or excessive absences* (falta injustificada de asistencia a más del 25% de las horas asignadas al curso, es decir, se dará a los estudiantes que no asistan a 6 o más clases sin justificación apropiada).

AU *Audit*

W *Authorized withdrawal*

I *Incomplete*

NP *No pass*

P *Pass*

X *Not Reported* (for students who do not take the final exam; after one month, "X" becomes "F", if final exam is not taken)